

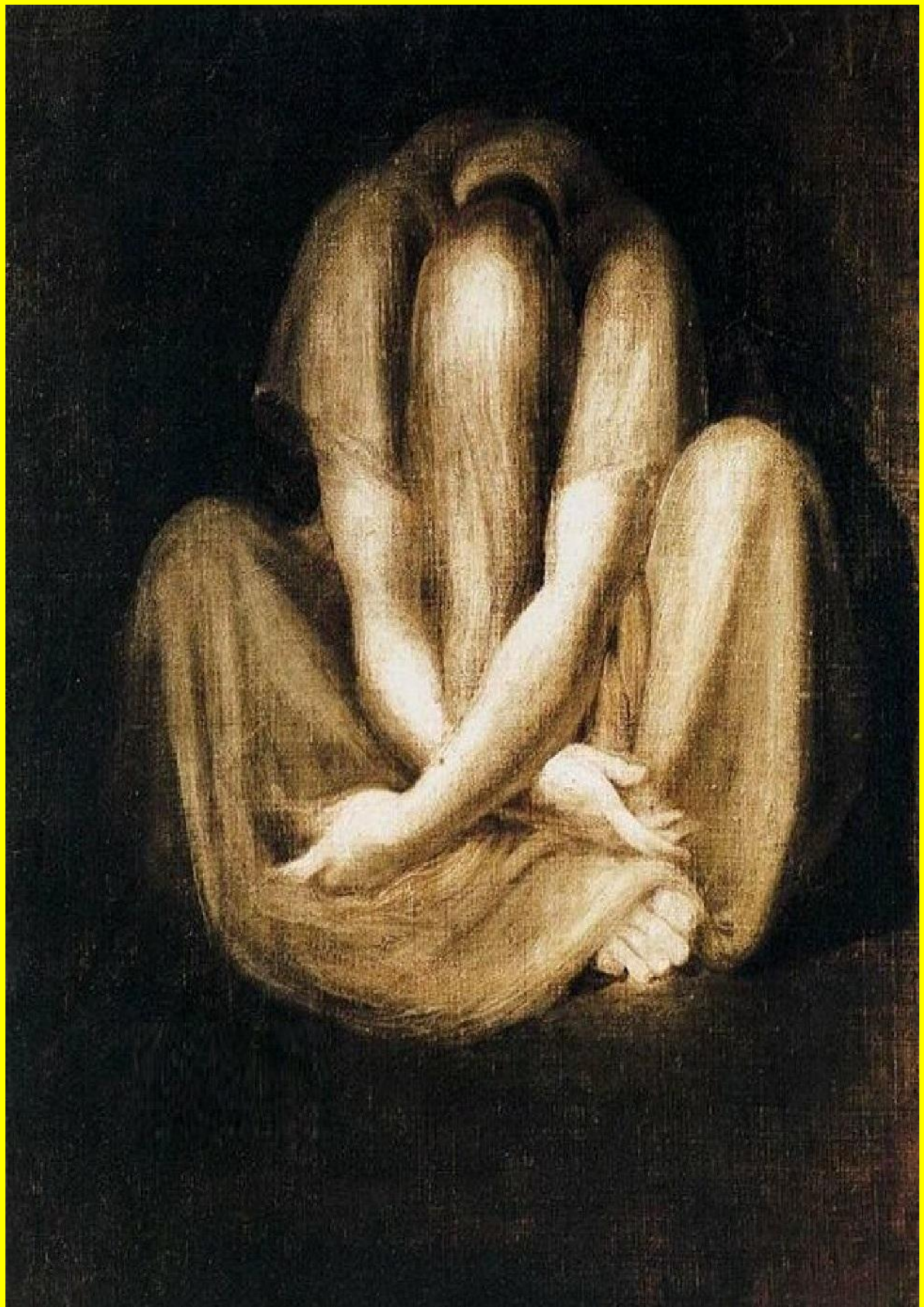
CERCLE UNIVERSEL DES AMBASSADEURS DE LA PAIX
FRANCE/SUISSE



TEXTES ET POEMES DE NOS MEMBRES BONNE REFLEXIO ET
PARTAGE !

MICHEL BÉNARD * FRANCE

**« TOUJOURS CES MURS OÙ LA VIE EST
CRUCIFIÉE... »**



Toujours ces yeux d'hommes
Où s'imprime l'infinie détresse,
L'infamie de l'immonde chaos,
De l'insoutenable exaction.
Toujours ces cauchemars humiliants
Colorés du sang des innocents,
Toujours ces pupilles horrifiées
D'êtres les témoins permanents
De tant de vies anéanties.
Toujours ces visages effarés,
Où ne demeure que l'ultime
Transparence de l'oraison
Des orbites évidées, horrifiées, épuisées,
D'où ne s'écoule même plus
La désespérance des larmes.
Toujours ces yeux d'hommes
Stigmatisés par l'inqualifiable,
Mais qu'ont-ils fait de la PAIX ?

MICHEL BÉNARD* FRANCE

"ALWAYS THESE WALLS WHERE LIFE IS CRUCIFIED..."

Always these eyes of men
Where infinite distress is imprinted,
The infamy of the filthy chaos,
Of the unbearable exaction.
Always these humiliating nightmares
Colored with the blood of the innocent,
Always these horrified pupils
Of being the permanent witnesses
Of so many lives destroyed.
Always these terrified faces,
Where only the ultimate remains
Transparency of prayer
Hollowed out, horrified, exhausted eye sockets,

From which no longer even flows
The despair of tears.
Always these eyes of men
Stigmatized by the unspeakable,
But what have they done with PEACE

MICHEL BÉNARD* FRANÇA

**“SIEMPRE ESTOS MUROS DONDE LA VIDA ESTÁ
CRUCIFICADA...”**

**Siempre estos ojos masculinos
Donde se imprime la angustia infinita,
La infamia del caos inmundado,
Abuso insoportable.
Siempre estas humillantes pesadillas
Coloreado con la sangre de los inocentes,
Todavía estos alumnos horrorizados
Ser testigos permanentes
De tantas vidas destruidas.
Siempre estas caras asustadas,
Donde sólo queda lo último
Transparencia de la oración
Cuencas de los ojos ahuecadas, horrorizadas, exhaustas,
Del que ya ni siquiera mana
La desesperación de las lágrimas.
Siempre estos ojos masculinos
Estigmatizado por lo indecible,
¿Pero qué han hecho con la PAZ?**

.....

MICHEL BÉNARD FRANÇA

**“SEMPRE ESTES MUROS ONDE A VIDA É
CRUCIFICADA...”**

Sempre esses olhos masculinos
Onde a angústia infinita está impressa,
A infâmia do caos imundo,
Abuso insuportável.
Sempre esses pesadelos humilhantes
Colorido com o sangue dos inocentes,
Ainda esses alunos horrorizados
Ser testemunhas permanentes
De tantas vidas destruídas.
Sempre esses rostos assustados,
Onde apenas o final permanece
Transparência da oração
Órbitas oculares escavadas, horrorizadas, exaustas,
Do qual já nem flui
O desespero das lágrimas.
Sempre esses olhos masculinos
Estigmatizado pelo indizível,
Mas o que eles fizeram com a PAZ?

Мишель Бенар Франция

«Всегда эти стены, где распята жизнь...»

Всегда эти мужские глаза
Где напечатаны
бесконечные страдания,
Позор грязного хаоса,
Невыносимое издевательство.
Всегда эти унижительные кошмары

Окрашенный кровью невинных,
Тем не менее эти испуганные ученики
Быть постоянными свидетелями
Из стольких жизней уничтожено.
Всегда эти испуганные лица,
Где остается только окончательное
Прозрачность молитвы
Выпавшие глазницы, в ужасе, в изнеможении,
Из которого уже даже не течет
Отчаяние слез.
Всегда эти мужские глаза Заклейменный невыразимым,
Но что они сделали с МИРОМ?